

Dosteba

Eldoline[®]-PA

Elektrodose

Boîte électrique

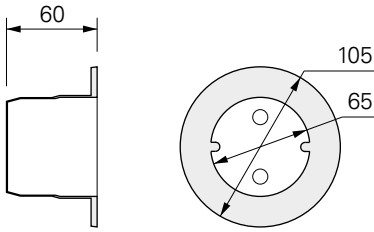
Cassetta elettrica

Electric recessed socket

*Elemente sind
Les éléments sont
unsere Stärke
notre point fort*



Abmessungen / Dimensions



Befestigungsmaterial Matériel de fixation



PU-Kleber DoPurCol
Colle-PU DoPurCol

Beschreibung

Elektrodosen Eldoline®-PA eignen sich für wärmebrückenfreie Montagen von Elektroschaltern und Steckdosen in Wärmedämmverbundsystemen aus expandiertem Polystyrol (EPS) und Steinwolle (SW). Elektrodosen Eldoline®-PA bestehen aus schwer entflammbarem Kunststoff. Die Oberfläche ist perforiert. Für die Verschraubungen in die Elektrodosen Eldoline®-PA eignen sich Holz- oder Blechschrauben.

Abmessungen

Durchmesser Dose innen: 65 mm
Durchmesser Kranz aussen: 105 mm
Tiefe Dose: 60 mm

Befestigungsmaterial

Klebstoff: PU-Kleber DoPurCol

Description

Les boîtes électriques Eldoline®-PA conviennent pour les montages sans pont thermique d'interrupteurs électriques et de prises de courant dans les systèmes thermo-isolants en polystyrène expansé (EPS) et en laine de roche (SW). Les boîtes électriques Eldoline®-PA se composent de plastique difficilement inflammable. La surface est perforée. La fixation par vissage dans les boîtes électriques Eldoline®-PA s'opère avec des vis à bois ou à tôle.

Dimensions

Diamètre intérieur de la boîte: 65 mm
Diam. extérieur de la couronne: 105 mm
Profondeur de la boîte: 60 mm

Matériel de fixation

Colle: Colle-PU DoPurCol

Montage

Es empfiehlt sich, die Elektrodosen Eldoline®-PA mit dem Kleben der Dämmplatten zu versetzen.

Die vom Elektromonteuer auf dem Mauerwerk angezeichnete Position der Elektrodose Eldoline®-PA einmessen und auf der Dämmplatte anzeichnen.



Mit Fräswerkzeug für Eldoline®-PA Ausfräsung auf der Dämmplattenaussenseite fräsen und vom Frässtaub reinigen.



Montage

Il est recommandé de poser les boîtes électriques Eldoline®-PA en même temps que le collage des panneaux d'isolation.

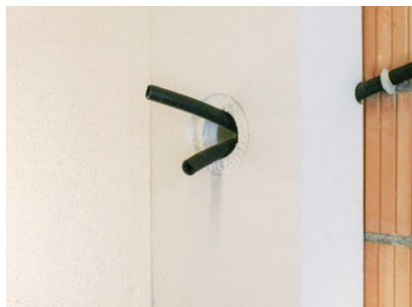
Mesurer la position du boîte électrique Eldoline®-PA dessinée par le monteur électricien sur la maçonnerie et la tracer sur le panneau isolant.

Fraiser l'évidement sur le côté extérieur du panneau d'isolation avec l'outil de fraisage pour Eldoline®-PA et enlever la poussière due au fraisage.

Aussparungen für Elektrokabel oder Kabelschutzrohre auf der Dämmplatteninnenseite ausschneiden.



Découper des évidements pour les câbles électriques ou les gaines pour câbles sur la face intérieure du panneau isolant.



Dämmplatte kleben und gleichzeitig Elektrokabel oder Kabelschutzrohre durch die Aussparungen führen.

Coller le panneau isolant et passer en même temps les câbles électriques ou les gaines à travers les découpes.



Durchführungen in der Elektrodose Eldoline®-PA ausschneiden.

Découper les traversées dans la boîte électrique Eldoline®-PA.



Zu gross geschnittene Aussparungen auf der Dämmplatteninnenseite mit Montage-schaum verschliessen.

Obturer les évidements découpés trop grands sur la face intérieure du panneau isolant avec de la mousse de montage.



Auf die Kreisfläche der Elektrodose Eldoline®-PA PU-Kleber DoPurCol auftragen.

Étaler de la colle-PU DoPurCol sur la surface circulaire de boîte électrique Eldoline®-PA.

Verbrauch pro Elektrodose Eldoline®-PA: 20 – 25 ml

Consommation par boîte électrique Eldoline®-PA: 20 – 25 ml



Elektrokabel oder Kabelschutzrohre in die Durchführungen der Elektrodose Eldoline®-PA einziehen und Elektrodose Eldoline®-PA dämmplattenbündig in die Ausfräsung pressen.

Introduire les câbles électriques ou gaines pour câbles dans les traversées dans la boîte électrique Eldoline®-PA et presser la boîte électrique Eldoline®-PA dans la fraisure à fleur des panneaux isolants.



Kabelleitungen abschneiden.
(werden keine Kabelschutzrohre verwendet, entfällt dieser Arbeitsschritt)

Coupez les lignes câbles.
(si aucun conduit de câbles n'est utilisé, cette étape n'est pas nécessaire)



Bei Bedarf Einsatz Gerätehalter einstecken.

Si nécessaire, introduire l'insert porte-outils.

Nachträgliche Arbeiten

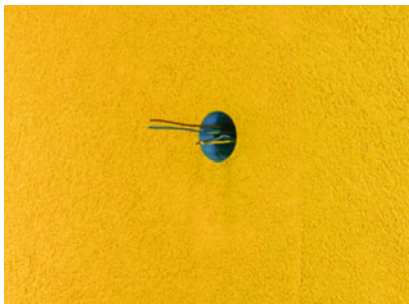
Elektrodosen Eldoline®-PA können mit handelsüblichen Beschichtungsmaterialien für Wärmedämmverbundsysteme ohne Voranstrich beschichtet werden.

Anbauteile können auf die Putzbeschichtung montiert werden.

Travaux ultérieurs

Les boîtes électriques Eldoline®-PA peuvent être recouvertes avec des matériaux de revêtement classiques pour des systèmes composites de calorifugeage sans peinture primaire.

Les pièces rapportées peut être monté sur le revêtement de crépi.



Für die Verschraubung in die Elektrodose Eldoline®-PA eignen sich Holz- oder Blechschrauben.

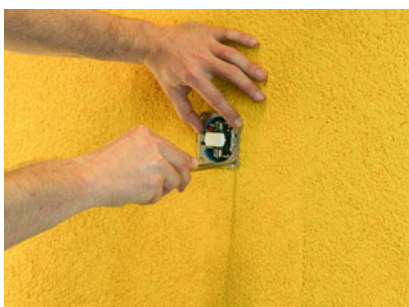
Vor dem Versetzen des Elektrobauteils die Elektrokabel anschliessen.

Kabel- bzw. Rohrdurchführungen mit Gummistopfen abdichten.

La fixation par vissage dans la boîte électrique Eldoline®-PA peut s'opérer avec des vis à bois ou à tôle.

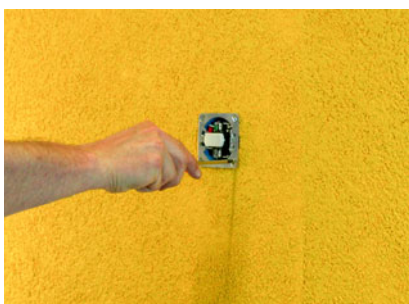
Avant de poser le composant électrique, raccorder les câbles électriques.

Etanchéifier les passages de câbles ou de tuyaux avec des bouchons de caoutchouc.



Ein Vorstechen mit einer Ahle erleichtert das Ansetzen der Schraube. Vorbohren ist nicht notwendig.

Un trou percé à l'aide d'une alène facilite l'application de la vis. Percer un avant-trou n'est pas nécessaire.

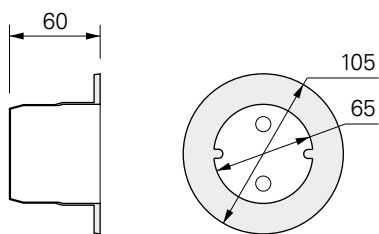


Anbauteil in Elektrodose Eldoline®-PA verschrauben.

Visser la pièce rapportée dans la boîte électrique Eldoline®-PA.



Dimensioni / Dimensions



Materiale di fissaggio Fastening material



Colla-PU DoPurCol
PU-Adhesive DoPurCol

Descrizione

Le cassette elettriche Eldoline®-PA sono indicate per il montaggio senza ponte termico di connettori elettrici e prese nei sistemi di isolamento termico in polistirolo espanso (EPS) e lana di roccia (SW).

Le cassette elettriche Eldoline®-PA composte da plastica altamente infiammabile. La superficie è perforata. Per i collegamenti a vite nelle cassette elettriche Eldoline®-PA sono adatte viti in legno o viti per lamiera.

Dimensioni

Diametro interno della cassetta: 65 mm
Diametro esterno della corona: 105 mm
Profondità della cassetta: 60 mm

Materiale di fissaggio

Adesivo: Colla-PU DoPurCol

Description

Electric recessed sockets Eldoline®-PA are suitable for thermal bridge-free installation of electric switches and sockets in thermal insulation composite systems of expanded polystyrene (EPS) and rock wool (SW).

Electric recessed sockets Eldoline®-PA made of flame-retardant plastic. The surface is perforated.

The screw fastenings in electric recessed sockets Eldoline®-PA necessitate the use of wood or sheetmetal screws.

Dimensions

Internal diameter of holder: 65 mm
External diameter of rim: 105 mm
Depth of holder: 60 mm

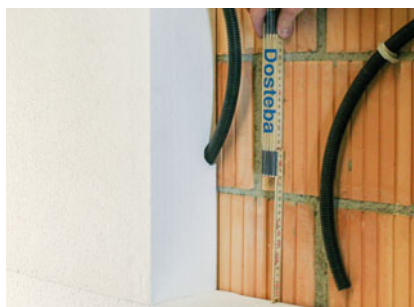
Fastening material

Adhesive: PU-Adhesive DoPurCol

Montaggio

Si raccomanda di posare le cassette elettriche Eldoline®-PA durante l'incollaggio dei pannelli isolanti.

Misurare la posizione della cassetta elettrica Eldoline®-PA progettata dall'elettricista sulle opere in muratura, quindi tracciare tale posizione sul pannello isolante.



Utilizzando l'utensile di fresatura, per Eldoline®-PA, effettuare la fresatura sulla superficie esterna del pannello isolante ed eliminare l'accumulo di polvere.



Ricavare delle nicchie per i cavi elettrici o le guaine dei cavi all'interno del pannello isolante.



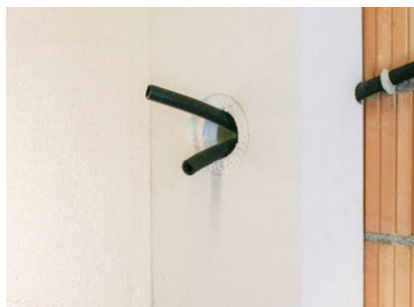
Assembly

It is recommended to set the electric recessed sockets Eldoline®-PA when gluing the insulation boards.

Measure out the position for the electric recessed socket Eldoline®-PA indicated by the electrical engineer on the masonry and mark the insulation board accordingly.

Mill recess for Eldoline®-PA on the external side of the insulation board with milling tool and remove any milled dust.

Cut out openings for electric cable or cable conduits on the inner side of the insulation boards.



Incollare il pannello isolante e far passare contemporaneamente il cavo elettrico o i tubi dei cavi attraverso le cavità.

Glue insulation boards and simultaneously lead the electric cables or cable conduits through the openings.



Ricavare dei condotti nella cassetta elettrica Eldoline®-PA.

Cut out the lead-ins in the electric recessed socket Eldoline®-PA.



Chiudere con della schiuma per montaggi le nicchie troppo grandi sulla superficie interna del pannello isolante.

Close off any excessively large cut-outs on the inner side of the insulation board with fixation foam.



Applicare della colla-PU DoPurCol sulla superficie circolare del cassetta elettriche Eldoline®-PA.

Apply PU-Adhesive DoPurCol on the circular area of the Eldoline®-PA electric recessed socket:

Consumo per cassetta elettriche Eldoline®-PA: 20 – 25 ml

Consumption per electric recessed socket Eldoline®-PA: 20 – 25 ml



Introdurre i cavi elettrici o le guaine per cavi nei condotti presenti sui cassetta elettrica Eldoline®-PA e premere tali supporti nella fresatura a filo dei pannelli isolanti.

Draw the electric cable or cable conduits into the electric recessed socket Eldoline®-PA and press the electric recessed socket Eldoline®-PA insulation-board flush in the recess.



Tagliare le linee di cavi.

(se non vengono utilizzate canaline portacavi, questo passaggio non è necessario)

Cut cable lines.

(if no cable conduits are employed, this operation is superfluous)



Se necessario, introdurre l'inserto portautensili.

Plug insert equipment holder, if need be.

Lavori di rifinitura

Le cassette elettriche Eldoline®-PA possono essere rivestite con i materiali esistenti in commercio per sistemi di isolamento termico a cappotto, senza verniciatura di base.

I componenti può essere impostato sul rivestimento in intonaco.

Per i collegamenti a vite nella cassetta elettrica Eldoline®-PA sono adatte viti in legno o autofilettanti.

Prima della posa dei componenti elettrici, collegare i cavi elettrici.

Chiudere con i tappi in gomma i fori passacavo e le aperture dei tubi.

Retrospective work

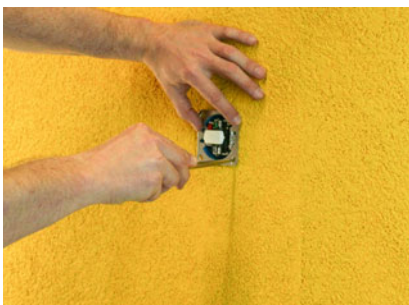
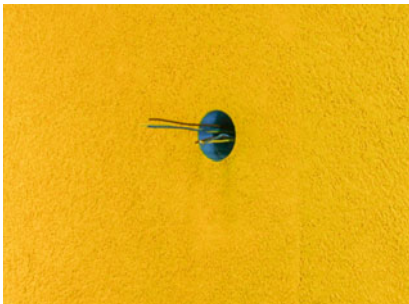
Electric recessed sockets Eldoline®-PA may be coated with usual coating materials for thermal insulation composite systems without primer.

Attachments can be mounted on the plaster coating.

Wood or sheet metal screws are suitable for screwing into the electric recessed socket Eldoline®-PA.

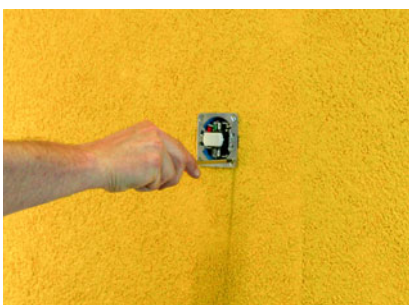
Connect the electric cable before offsetting the electric component.

Seal cable or pipe bushings with rubber plugs.



La vite potrà essere inserita più facilmente, eseguendo un foro con un punteruolo. Non è necessario eseguire una preperforazione.

Prodding with an awl simplifies the insertion of the screw. Pre-drilling is not required.



Avvitare componenti nella cassetta elettrica Eldoline®-PA.

Screw attachment in the electric recessed socket Eldoline®-PA.

Dosteba AG

Länggenstrasse 27
CH-8184 Bachenbülach

Telefon: +41 43 277 66 00
Fax: +41 43 277 66 11
E-Mail: dosteba@dosteba.ch
Internet: www.dosteba.ch

Dosteba GmbH

Aspenhaustraße 6
D-72770 Reutlingen

Telefon: +49 7121 30177 10
Fax: +49 7121 30177 20
E-Mail: dosteba@dosteba.eu
Internet: www.dosteba.eu